

JAHRES- INHALTSVERZEICHNIS 1984

Inhalt	HEFTSEITE
kehrssicherheit	
iche Augenblicke:	
lassene Hilfe	1 ¹⁰
rophen im Nebel	1 ¹⁶
r im Winter	2 ⁴
n Maßen	2 ⁶
adpiste der Jugend	2 ⁸
htete (Rad-) Wege	2 ¹⁹
nhalt der §§ 5 und 44 StVO	2 ²²
ften bei Pannen und Unfällen	3 ⁸
iche Augenblicke:	
herrlichkeit	3 ¹⁰
usschreiben	3 ¹² , 7 ⁸ , 11 ¹⁶
il	4 ⁴
nterview mit Dr. Schlegel	4 ⁶
n mit Sonnenbrille	4 ⁸
ften an Kreuzungen und	
ndungen	4 ¹⁶
iche Augenblicke: Im Nebel	5 ¹⁴
orte mit Fahrrädern	5 ²²
re Sommersaison	6 ²⁰
Bürger im Straßenverkehr	6 ²²
ften beim Überholen	6 ²³
ges Blinken	6 ²³ , 9 ³¹
ursachen	7 ⁶
iche Augenblicke: Falsche	
dschaft	7 ¹⁰
riff zum Gurt	8 ⁴
idtechnik und	
hrssicherheit	8 ⁸
und StVZO – einst und jetzt	9 ⁴
iche Augenblicke:	
quespiel	9 ¹⁰
ften bei Pannen	9 ³⁰
hrssicherheit als	
chaftliches Anliegen	10 ⁴
erien der	
IG Karl-Marx-Stadt	10 ⁸
raubniszug für immer	10 ⁷
erhalten an	
ingerüberwegen	10 ¹⁹
lmännchen:	
hrserziehung per Film	11 ⁴
rmögen und Lebensalter	11 ⁷
iche Augenblicke:	
schlafen	11 ¹⁰
-DDR-Verkehrsservice	11 ¹⁴
Tafelserie	
richtungsänderung)	11 ¹⁴
eburger Engagement fürs	
ad	11 ¹⁵
rteil: Zum Fahren ohne	
rschein	11 ¹⁵
-Konferenz für	
hrssicherheit	12 ⁴
schätztes Können	12 ⁴
ivere Fahrschule	12 ⁵
le im Winter	12 ¹⁸
osünder	12 ²²
kehrssicherheits-	
ivitäten	
res Radfahren	1 ¹²
radfahrer-Sicherheitstraining	1 ¹²
-Kino in Suhl	2 ¹⁰
rlässigkeitsfahrt im	
k Leipzig	2 ¹⁰
rpunkt Straße im	
k Cottbus	2 ¹¹
ad-VSA	3 ¹⁴
serie „Bahnübergänge“	3 ¹⁴
Arbeit in Limbach-Oberfrohna	4 ¹⁰
hrserziehung im Bezirk Gera	4 ¹⁰
ad-VSA im Bezirk Suhl	5 ¹¹ , 6 ¹⁴
lwerker-VSA in Görlitz	7 ¹⁸
tzer Verkehrsgarten	7 ¹⁸
e, Spannung, Sicherheit im	
Bernburg	8 ¹⁴
er zu Gast der VP in	

Karl-Marx-Stadt	8 ¹⁴
Verkehrserziehung im Stendaler	
Pionierhaus	9 ¹⁴
Radfahrertraining in Cottbus	11 ⁶
Blumen für die Blumenstadt	11 ¹⁵
Bewußtes Verhalten gefragt	12 ⁶
DRK-Lektion vor Ort	12 ⁷
Sicherheit für die Schüler	12 ⁷
Verkehrsorganisation	HEFTSEITE
Parken in Saalfeld	2 ¹²
F 2 bei Wittenberg	3 ²²
Effektives Abbiegen	4 ¹¹
Parken in Bautzen	4 ¹²
Umleitung in Nordhausen	5 ⁹
Fähren in der DDR	6 ¹⁰ , 9 ²
Fahrbahnmarkierungen	6 ¹²
E-Straßen in der DDR	7 ²
Motorisiert zur Ostsee	7 ⁴
Parken von Anhängern	7 ¹⁴
Parken in Lützenau	7 ²⁸
Parken: Rückwärts oder vorwärts?	8 ⁶
Umleitung in Karl-Marx-Stadt	8 ⁷
Parken in Potsdam	8 ¹²
Parken in Schwerin	9 ¹²
Parken in Cottbus	11 ¹²
Test/Vorstellungen	HEFTSEITE
ETZ 250 mit Seitenwagen	3 ⁴
Dacia 1310	5 ⁴
Mifa Universal-Fahrrad	9 ⁸
Trabant 601: Neues in Serie	10 ¹⁴
ETZ 125/150	10 ¹⁶
Trabant 601	12 ⁸
Technik	HEFTSEITE
Reifen-Aussagen	1 ⁶
Lichtblitzstroboskop	1 ¹⁸
Drehstromlichtmaschine im Trabant	1 ¹⁹
Blendende Scheinwerfer	2 ¹⁶
Autoelektrik ohne Rätsel (15):	
Lada 1200/1300	3 ¹⁵
Autoelektrik ohne Rätsel (16):	
Lada 1500/1600	6 ¹⁵
Schubabschaltung für Viertakter	7 ¹⁶
Caravan-Stabilisator CS 1800	7 ²⁵
E-Leiter von Pneumant	7 ³⁰
Batterie-Hauptschalter	8 ¹⁰
Zündkerzen	8 ¹⁵ , 10 ³
Autoelektrik ohne Rätsel (17):	
Lada 1200-1600	9 ¹⁵
IFA-Neuigkeiten zur	
Leipziger Herbstmesse	10 ¹²
Elektronische Blinkgeber	11 ²²
Neuer Radantrieb für Trabant	11 ²⁶
Anhänger-Blinkschaltung und -kontrolle	12 ²³
Du und Dein Trabant	HEFTSEITE
Gelenkte Heizluft	1 ²³
Vertauschte Signale	1 ²³
Erweiterte Sitzverstellung	1 ²³
Knackgeräusche	1 ²³
Oxydierte Kontakte	1 ²³
Pfeifende Mischkammer	1 ²³
Geänderte Heizluftverteilung	2 ²⁴
Unsichere Steckbefestigung	2 ²⁴
Geklebte Riemenscheibe	3 ²⁰
Vergaserstörung	3 ²⁰
Brand durch Kurzschluß	4 ¹⁵
Undichter Benzinhahn	4 ¹⁵
Defekter Zündkondensator	4 ¹⁵
Klappbare Abdeckung	6 ³⁰
Verdrehte Scheinwerfer	7 ¹⁹
Aufgeheizter Bremslichtschalter	7 ¹⁹
Geflicktes Spannband	7 ¹⁹
Ertränkte Lichtmaschine	7 ¹⁹

Leichteres Wechseln der Getriebeaufhängung	8 ¹⁹
Gelötete Türkante	8 ¹⁹
Kurzschluß in der	
Kennzeichenbeleuchtung	8 ¹⁹
Auspuffaufhängung	9 ²²
Zündeinsteilhilfe	9 ²²
Unsicherer Kontakt am Hycomaten	9 ²²
155 R 13 runderneuert für Trabant	10 ³
Drehbarer Beifahrersitz	10 ²⁶
Luftüberschuß im Vergaser	10 ²⁷
Verstellbarer Schließkeil	10 ²⁷
Klemmender Anlasser	10 ²⁷
Einbau des Blinkgebers	10 ²⁷
Scheibenwischerausfall	12 ²⁵
Sachsenring-Informationen	
Womit abschmieren?	2 ²⁴
Schmierung des Getriebes	3 ²⁰
Korrosionsschutz	6 ³⁰
Neue x-Werte	7 ¹⁹
Radstellung und Reifenverschleiß	8 ¹⁸
Klemmender Rollgurt	9 ²²
Risse am Lenkrad	9 ²²
Selbst geholfen	HEFTSEITE
Allgemeines	
Rezepte gegen den Frost	1 ⁴ , 12 ¹⁴
Faltkapuze mit Pfiff	2 ²⁵
Parkleuchte	3 ²⁴
Kontrolle der Kühlwasser- und	
Öltemperatur	3 ²⁵
Anlasser-Sorgen	4 ²²
Zündkerzen reinigen	6 ²⁷
Hilfe bei Bolzenbruch	7 ²³
Klebende Kupplung	7 ²³
Mehr Kälte für Kühlbox ACB 18	7 ²⁷
Cenupaste beruhigt	9 ²³
Erhaltungsladegerät mit	
Ladeanzeige	10 ²⁷
Regenerierte Ratsche	11 ²⁴
Spray gegen Elektrostatik	11 ²⁴
Lackpflege	12 ²⁴
Anhänger	
Lastenanhänger als Klapp-Caravan	3 ²⁶
Bugzelt für QEK-Junior	4 ²⁷
Holzrand und Ösen für den HP 350	8 ²⁷
Anhängierzugvorrichtung überprüfen	9 ²³
Citroen GSA Pallas	
Wassereintrich	4 ²⁷
Klappern am Rad	9 ²⁶
Dacia	
Vertauschte Klemmen	3 ²⁴
Lada	
Heizungsventil reparierbar (2101)	1 ²⁵
Defekte Wasserpumpe	4 ²⁶
Unregelmäßiger Motorlauf	5 ²³
Regler-Hilfe	5 ²³
Verölter Papierfilter	5 ²³
Selbsthilfe unterwegs	7 ²³

elektrische Rätzel	7 ²³
ssel zum Drehen, der	
lwelle	8 ²⁷
l-Demontage	9 ²⁵
Heckscheibe (2101)	10 ²⁵
edienter Kühlerschutz	10 ²⁵
ei Zylindern	11 ²⁴
pres Einstellen der Ventile	12 ²⁵
inlage versagte	12 ²⁵
kwitsch	
pumpter Kraftstoff	4 ²⁸
ngsverlust	11 ²⁴
ki-Fiat 125p	
klebte Kupplung	12 ²⁵
da	
ehauptschalter (105/120)	1 ²⁵
tasche (105/120)	1 ²⁵
biler Leerlauf (120 L)	2 ²⁵
für 2. Stufe (105/120)	2 ²⁵
ichende Bremse (105)	3 ²⁵
anlageneräger (100)	4 ²⁶
für Kraftstoffpumpe	6 ²⁷
enwaschpumpe aus- und	
en (100)	6 ²⁷
in für Skoda	7 ²⁷
rverlust (100)	8 ²⁷
i mit dem	
öschner? (105 L)	9 ²⁵
ung der	
enwaschanlage (100)	9 ²⁵
ckte Korrosion (105/120)	9 ²⁵
stein verölt (105/120)	12 ²⁶
abdeckung (105/120)	12 ²⁶
nte Ansaugluft (105/120)	12 ²⁶
ltzung warum? (100)	12 ²⁶
burg 353	
raumbeleuchtung	1 ²⁵
wärmte Ansaugluft	3 ²⁵
lfhalterung anfertigen	9 ²⁶
es Liegen	9 ²⁶
um-Ordnung	12 ²⁵
schalterblenden	12 ²⁵
ava	
en vorbeugen	4 ²⁷
hlauch gefährdet	5 ²³
erhandel informiert	
est bei Import-Pkw	1 ²⁵ , 4 ²⁵
sewerte für Lada-Typen	2 ²⁵
ertes Zündschloß beim Lada	3 ²⁴
erter Vergaser beim	
105/120	4 ²⁴
Dacia-Kettenspanner	4 ²⁵
schäden auf der Spur	5 ²⁴
zeige beim Zastava	6 ²⁶
sch von	
upplungsbauteilen	7 ²⁶
id Aufbau von Import-Pkw	8 ²⁶ , 10 ²⁴
icheibenräder am Skoda	8 ²⁶
Zündverteiler	8 ²⁷
stsicherheit des	
ttels	9 ²⁴
ngen im Vertragswerkstätten-	
r Import-Pkw	11 ²⁴
lbare Scheinwerfer am	
105	12 ²⁴
erte Bremsanlage am	
310	12 ²⁴
burg-Informationen	
rg 353 S	6 ²⁷

Einstellen des	
Registerversgasers 32 SEDR	8 ³⁰
Spritzdüsen ausrichten	8 ³⁰
Wie Lack ausbessern?	9 ²⁶
Technik international	HEFTSEITE
Neue WAS-Varianten	1 ²⁴
Daihatsu Charade	1 ²⁴
Volvo 760 Turbo	2 ²⁰
Vier-Ventiler	2 ²⁰
Form und Temperatur	2 ²⁰
Anti-Schleuder-Brems-System	2 ²¹
BMW K 100	2 ²¹
Kawa-Walze	3 ²¹
Allradantrieb bei Pkw	3 ²¹
Mitsubishi Space Wagon	3 ¹²
Mini-Pkw Ghia	3 ²¹
Fiat Uno	4 ²⁰
Solar-Auto und Regen-Roller	4 ²⁰
Renault 25	5 ²⁰
Honda Pkw-Typen	5 ²⁰
Lada WAS 2108	5 ²¹
Gelenkte Hinterräder	5 ²¹
Pkw-Winzlinge	6 ²⁴
Ritmo-Varianten	6 ²⁴
Harley Davidson	6 ²⁵
Zahnriemen mit Doppelfunktion	6 ²⁵
Zweiteliges Auto	6 ²⁵
Neue Getriebe-Automatik	6 ²⁵
VW-Student	7 ²⁴
Automatik-Getriebe	7 ²⁴
Mitsubishi-Colt	7 ²⁴
Neues von der „Ente“	8 ²⁴
„Axel“ – eine Citroen-Lizenz	8 ²⁵
Lauter Lamborghini	8 ²⁵
Viertakt-Jawa	8 ²⁵
Renault Espace	9 ²⁰
Infrarot-Schlüssel	9 ²⁰
VW mit Allrad	9 ²¹
Tatra als Krankenfahrzeug	9 ²¹
Der neue Montego	9 ²¹
Volvo mit Frontantrieb	9 ²¹
Starke Motorräder	9 ²¹
Internationale Offerten auf der	
Leipziger Herbstmesse	10 ²⁸
Skoda S 130 L	11 ²⁸
Fiat 131	11 ²⁸
Honda-Roller	11 ²⁸
Fahrrad-Motor	11 ²⁸
Kawasaki ohne Federbeine	12 ²⁸
Mazda mit neuer Radabdeckung	12 ²⁸
Mitsubishi mit computer-	
gesteuerter Federung	12 ²⁸
Alfa Romeo 90: Spoiler mit Lift	12 ²⁸
Fiat 126 – eine	
Topolino Neuauflage	12 ²⁸
Auf zwei Rädern	HEFTSEITE
Wenn die Kälte kommt	1 ⁸
Zweirad-Anfänger	1 ⁸
Debatte um den Helm	1 ⁹
Bremstechnik	1 ⁹ , 5 ¹⁶ , 6 ²¹
Wintertreffen Augustsburg	3 ²⁷
Fehler im Regler	3 ²⁷
Seitengepäckträger	3 ²⁷
Zum Film „'ne Karre – meine Welt“	4 ²³
Motorradkombination	6 ²¹
Zweirad-Piste der Jugend	6 ²¹ , 7 ¹²
Blinkkontrolle am S 51	6 ²¹
FDJ-Mokick-Rallye	7 ¹⁸
Leipziger Motorenstart	8 ²¹
Gesicherter Spiegel	9 ²⁶
Mögliche Umbauten an MZ-Maschinen	9 ²⁷
Keine Veränderungen an	
Schutzhelmen	11 ⁸
Megu-Packtaschenhalter	11 ³⁰
Mokick-Rallye: Fahrrezepte	12 ¹²
Simson-Schwalbe: Mehr Platz fürs	
Gepäck	12 ²⁵

ETZ 250: Abgedichteter	
Batteriedeckel	12 ²⁶
AWO-Treffen	12 ²⁷
Touristik	HEFTSEITE
Skanzen in Rožnov (ČSSR)	1 ²⁸
Wilhelm-Pieck-Gedenkstätte in	
Zechin	1 ²⁹
Ehm-Welk-Gedenkstätten	2 ²⁸
Stippvisite in Dobruška (ČSSR)	2 ²⁹
Nationales Technisches	
Museum Prag (ČSSR)	3 ²⁸
Traditionsschiff „Frieden“	3 ²⁹
Pannenhilfe in der ČSSR	4 ⁹
Oberweißbacher Bergbahn	4 ¹³
Denkmal „Operation Ostrava“ (ČSSR)	4 ²⁸
Campingplatz an der Grenze (UVR)	4 ²⁸
Touristenziel Bautzen	4 ²⁹
Farbfernsehen in Oybin	5 ⁹
Adföspacher Felsengebiet (ČSSR)	5 ²⁸
Templiner Reminiszenzen	5 ²⁹
Service an der F 96	6 ⁶ , 9 ³¹
Casanova in Duchcov (ČSSR)	6 ²⁸
„Talsperre des Friedens“ bei Sosa	6 ²⁹
Die „Riesa“ in Oderberg	7 ²⁹
Ostböhmisches Safari (ČSSR)	8 ²⁸
Feuerwehrmuseum in	
Eisenhüttenstadt	8 ²⁹
Im Oderbruch	9 ²⁸
Jihlava (ČSSR)	9 ²⁹
MITROPA an den Straßen	10 ²⁰
Bummel Unter den Linden	10 ²¹
Skiparadies Železná Ruda (ČSSR)	11 ²⁰
Vogtlandidylle Auerbach	11 ²¹
Böhmische Renaissance (Nové	
Město (ČSSR)	12 ²⁰
Oberwiesenthal – nicht nur im Winter	12 ²¹
Rechte beim Reisen	12 ²⁰
Zivilrecht	HEFTSEITE
Spruch-Praxis	1 ¹⁴
Garantieansprüche vor Gericht	5 ¹⁸
Konsequenzen des Fahrens ohne Gurt	10 ¹⁰
Kündigungsschutz für Mietgarage	10 ³⁰
Schaden auf der Dienstreise mit	
privatem Pkw – Wer zahlt?	10 ³⁰
Verschiedenes	HEFTSEITE
Auf anderen Straßen: Indien	1 ¹³
Auf anderen Straßen: Kolumbien	2 ¹³
Gegeneinander Fahren?	2 ¹⁴
Jungfernfahrt	3 ²³
Kfz-Zubehör	4 ¹⁴
Sparsam Fahren	4 ¹⁸
Auf anderen Straßen: Sowjetunion	4 ²¹
Rauchen im Auto?	4 ³⁰
Trance auf der Autobahn	5 ¹⁰
Die Frau am Steuer	5 ¹²
Kopplungsmanöver	6 ⁴
Aus der Arbeit der Unfallchirurgie	6 ⁸
Gepäck-Träger	7 ²⁰
Neuer Notfallwagen im Einsatz	8 ⁷
GST-Motorrad-Kunsthauptgruppen	8 ²⁰
Autofahren abseits der Straße	8 ²²
Die Psyche jugendlicher Zweiradfahrer	9 ⁶
Auf anderen Straßen: Panama	9 ¹³
Fußgängerbereiche in der DDR	10 ⁸
Leistungsgrenzen des Kraftfahrers	10 ²²
Auf anderen Straßen: VR Kongo	11 ¹³
Notfallhilfe	11 ¹⁸
Motorradkurfahren	11 ³⁰
Kalender	12 ¹⁶
Autoschlüssel-Dienste	12 ¹⁹
Jahres-Inhaltsverzeichnis	12 ²⁹